

ISSN (Print) 2616-678X
ISSN (Online) 2663-1288

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің

ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК

Евразийского национального
университета имени Л.Н. Гумилева

BULLETIN

of the L.N. Gumilyov
Eurasian National University

ФИЛОЛОГИЯ сериясы
Серия **ФИЛОЛОГИЯ**
PHILOLOGY Series

№4(125)/2018

1995 жылдан бастап шығады

Издается с 1995 года

Founded in 1995

Жылына 4 рет шығады

Выходит 4 раза в год

Published 4 times a year

Астана, 2018

Astana, 2018

Бас редакторы **Дихан Қамзабекұлы**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Бас редактордың орынбасары **Шолпан Жарқынбекова**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Редакция алқасы

Аскер оғлы Рамиз	Ф.ғ.д., проф. (Әзербайжан)
Ақматалиев Абдылдажан	Ф.ғ.д., проф. (Қырғызстан)
Бахтикиреева Улданай	Ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Беженару Людмила	Ф.ғ.д. проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргүл	Ф.ғ.к., (Қазақстан)
Біжкенова Айгүл	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жақыпов Жантас	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Журавлева Евгения	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жаң Динжиң	PhD, проф. (Қытай)
Ескеева Мағрипа	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Ержласун Гүлжанат	PhD, ассос. проф. (Түркия)
Қасқабасов Сейіт	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Негимов Серік	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нұрғали Қадиша	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нуриева Фануза	Ф.ғ.д., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	Ф.ғ.д., проф. (Германия)
Рахманов Носимхан	Ф.ғ.д., проф. (Өзбекстан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (АҚШ)
Сәтенова Серікгүл	Ф.ғ.д. проф. (Қазақстан)
Султанов Казбек	Ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Тәжібаева Сәуле	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Хисамитдинова Фирдаус	Ф.ғ.д., проф. (РФ, Башқұртстан)
Чернявская Валерия	Ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Шәріп Амантай	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Шәріпова Гүлбану	Ф.ғ.к., доцент м.а. (Қазақстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Түркия)
Янковский Генрих	PhD, проф. (Польша)

Редакцияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Қ.Сәтпаев к-сі, 2, 408 б.

Тел.: (7172) 709-500 (ішкі 31-413)

E-mail: vest_phil@enu.kz

Жауапты редактор, компьютерде беттеген: Илияс Құрманғалиев

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысы. ФИЛОЛОГИЯ сериясы
Меншіктенуші: ҚР БЖҒМ «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті» ШЖҚ РМК
ҚР Ақпарат және коммуникациялар министрлігінде 27.03.2018 ж. №16996-Ж тіркеу куәлігімен тіркелген.
Мерзімділігі: жылына 4 рет.
Тиражы: 35 дана
Типографияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Қажымұқан к-сі, 12/1, тел.: (7172)709-500
(ішкі 31413)

© Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті

Editor-in-Chief **Dihan Kamzabekuly**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Deputy Editor-in-Chief **Zharkynbekova Sholpan**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial board

Asker ogly Ramiz	Doctor of philology, Prof. (Azerbaijan)
Akmataliyev Abdildajan	Doctor of philology, Prof. (Kyrgyzstan)
Bakhtikireeva Uldanai	Doctor of philology, Prof (Russia)
Beisembayeva Zhanargul	Can. of philology, (Kazakhstan)
Bezhenaru Lyudmila	Doctor of philology, Prof (Romania)
Bizhkenova Aigul	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Chernyavskaya Valeriya	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Erzhiasun Güljanat	PhD, assos. Prof (Turkey)
Yeskeyeva Magripa	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Henryk Jankowski	PhD, Prof. (Poland)
Kaskabassov Seit	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Khisamitdinova Firdaus	Doctor of philology, Prof. (RF, Bashkortostan)
Metin Ekiji	PhD, Prof. (Turkey)
Negimov Serik	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurgali Kadisha	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurieva Fanuza	Doctor of philology, Prof. (RF, Tatarstan)
Reichl Karl	Doctor of philology, Prof. (Germany)
Rakhmanov Nasimhon	Doctor of philology, Prof. (Uzbekistan)
Rivers William Patrick	PhD, Prof. (USA)
Satenova Serikkul	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Sultanov Kazbek	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Sharip Amantay	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Sharipova Gulbanu	Can. of philology, assos. Prof. (Kazakhstan)
Tazhybayeva Saule	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhakypov Zhantas	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhang Dingjing	PhD, Prof. (China)
Zhuravleva Yevgeniya	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial address: 2, Satpayev str., of. 408, Astana, Kazakhstan, 010008
Tel.: (7172) 709-500 (ext. 31-413)
E-mail: vest_phil@enu.kz

Executive editor, computer layout: Ilyas Kurmangalyev

Bulletin of the L.N. Gumilyov Eurasian National University PHILOLOGY Series

Owner: Republican State Enterprise in the capacity of economic conduct «L.N.Gumilyov Eurasian National University» Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan

Registered by Ministry of Information and Communication of the Republic of Kazakhstan. Registration certificate No 16996-Ж from 27.03.2018

Periodicity: 4 times a year Circulation: 35 copies

Address of printing house: 12/1 Kazhimukan str., Astana, Kazakhstan 010008; tel.: (7172) 709-500 (ext.31413)

© L.N. Gumilyov Eurasian National University

Главный редактор **Дихан Камзабекулы**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Зам. главного редактора **Шолпан Жаркынбекова**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Редакционная коллегия

Аскероглы Рамиз	д.ф.н., проф. (Азербайджан)
Акматалиев Абдылдажан	д.ф.н., проф. (Киргизстан)
Бахтикиреева Улданай	д.ф.н., проф. (Россия)
Беженару Людмила	д.ф.н., проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргуль	к.ф.н., (Казахстан)
Бижкенова Айгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жакыпов Жантас	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жан Динжин	PhD, проф. (Китай)
Журавлева Евгения	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ескеева Магрипа	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ержласун Гульжанат	PhD, ассос. проф. (Турция)
Каскабасов Сейит	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Негимов Серик	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нургали Кадиша	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нуриева Фануза	д.ф.н., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	д.ф.н., проф. (Германия)
Рахманов Насимхон	д.ф.н., проф. (Узбекистан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (США)
Сатенова Серикгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Султанов Казбек	д.ф.н., проф. (Россия)
Тажибаева Сауле	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Хисамитдинова Фирдаус	д.ф.н., проф. (РФ, Башкортостан)
Чернявская Валерия	д.ф.н., проф. (Россия)
Шарип Амантай	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Шарипова Гульбану	к.ф.н., и.о. доцент (Казахстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Турция)
Янковский Хенрих	PhD, проф. (Польша)

Адрес редакции: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2, каб. 408

Тел.: (7172) 709-500 (вн. 31-413)

E-mail: vest_phil@enu.kz

Ответственный редактор, компьютерная верстка: Ильяс Курмангалиев

Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия ФИЛОЛОГИЯ

Собственник: РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева» МОН РК

Зарегистрирован Министерством информации и коммуникаций РК под номером №16996-Ж от 27.03.2018г.

Периодичность: 4 раза в год

Тираж: 35 экземпляров

Адрес типографии: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Кажимукана, 12/1, тел.: (7172)709-500 (вн.31413)

© **Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева**

Мазмұны

<i>Аймұхамбет Ж.Ә., Мақаш Л.</i> Атилла туралы аңыздаулар	8
<i>Амангелді А.А., Тилеужан Д.М.</i> Лиро-эпостық жырлардағы жылқыға қатысты заттық мәдениет лексикасының берілуі	15
<i>Байбатырова А.А.</i> Ағылшын тілінде жазылған ғылыми мақаланың макро-құрылымының когнитивтік және прагматикалық моделі	25
<i>Бейсембаева Г.З., Калибасова А.К.</i> Гендерлік лингвистикадағы эмоцияны айқындайтын лексика (ағылшын және қазақ тілдері негізінде)	42
<i>Бейсембаева Ж.А., Барямова Р.К.</i> Техникалық дағдылар және ағылшын тілі оқытушыларының онлайн оқыту дайындығы	50
<i>Бижекенова А.Е.</i> Қазіргі қазақ тіліндегі туынды модельдеу	62
<i>Дәулетбекова Ж.Т., Юсуп П.Қ.</i> Білім беру үдерісінде филолог-студенттердің интеллектуалдық құзіреттілігін қалыптастырудың психологиялық негіздері	70
<i>Дихан Қамзабекұлы</i> Алаштың «23 жоқтауы» - азаттықты жоқтау рәмізі	77
<i>Жусупова Р.Ф., Ниязова А.Е., Абдуова Б.С.</i> Кәсіби бағдарлы тілдік тұлғаны қалыптастырудың мультилингвалды сипаты	86
<i>Зейнулина А.Ф., Ибраева А.Т.</i> Ұлы Дала фольклорындағы Арқалық батыр бейнесі	94
<i>Мұхтарова С.С.</i> Қазақ баламасыз лексикасын жеткізу жолдары (І. Есенберлиннің «Көшпенділер» трилогиясы негізінде)	102
<i>Сыздықова Г.О.</i> «Қозы Көрпеш-Баян сұлу» жырындағы сапалық сын есімдердің семантикасы	108
<i>Таңжарықова А.В., Юсуп А.Н.</i> Қазіргі қазақ поэзиясындағы киелі жердің мифопоэтикалық бейнесі	115
<i>Тұрысбек Р.С., Мәтібаева Э.Қ.</i> Шағын жанрдың көркемдік әлемі (Д. Досжан әңгімелері бойынша)	121
<i>Өтебалиева Г.Е., Қасқабасова Қ.С.</i> Ана тілі деңгейінде үйренуге арналған көпдеңгейлі тіл білімі	129
<i>Шокабаева С.С.</i> Қазіргі қазақ тіліндегі «ақ» сөзінің сөзжасамдық әлеуеті	136
<i>Жазбадерек. Сәтенова С.К.</i> Рухани жаңғырумен үндес іргелі ғылыми еңбек	145

Contents

<i>Aimukhambet Zh.A., Makash L.</i> Legends about Attila	8
<i>Amangeldy A.A., Tilozen D.M.</i> Reflections of material and cultural vocabulary associated with the horse in lyric-epic works	15
<i>Baibatyrova A.A.</i> Cognitive-Pragmatic Model of Macrostructure of Research Articles Written in English	25
<i>Beisembayeva G.Z., Kalibasova A.K.</i> Gender aspect of the emotion expression in English and Kazakh languages	42
<i>Beisembayeva Zh.A., Baryamova R.K.</i> Technical Skills and Readiness of English Language teachers in Kazakhstan to teach online	50
<i>Bizhkenova A.E.</i> Modern modeling of the Kazakh Language	62
<i>Dauletbekova Zh.T., Yusup P.K.</i> Psychological Basis of the Formation of Philologists-Students' Intellectual Competence in the Literary Educational Process	70
<i>Dihan Kamzabekuly</i> «23 Zhoktau» of Alash – a Symbol of Zhoktau for Freedom	77
<i>Zhusupova R.F., Niyazova A.E., Abduova B.S.</i> Formation of professionally oriented linguistic identity multilingual character	86
<i>Zeinulina A.F., Ibrayeva A.T.</i> Character of Arkalyk Batyr in the Great Steppe Folklore	94
<i>Mukhtarova S.S.</i> To translation problems of Kazakh non-equivalent vocabulary (on the materials of I. Esenberlin trilogy “Nomads”)	102
<i>Syzykova G.O.</i> Semantics of qualitative adjectives in the work «Kozy Korpesh-Bayan Sulu»	108
<i>Tanharykova A.V., Yusup A.N.</i> Mythological and technical foundations of sacred places in modern Kazakh poetry	115
<i>Turysbek R.S., Matibayeva E.K.</i> Small genre and artistic world (On creativity D.Doszhans)	121
<i>Utebaliyeva G.E., Kaskabassova Kh.S.</i> Multi-level language proficiency in learning a non-native language	129
<i>Shokabayeva S.S.</i> Word-formulative Potential of the Word «ақ» in the Modern Kazakh Language	136
Chronicle. <i>Satenova S.K.</i> Fundamental scientific work in the light of spiritual rebirth of society	145

Содержание

<i>Аймухамбет Ж.А., Макаш Л.</i> Легенды об Аттиле	8
<i>Амангельды А.А., Тилеужан Д.М.</i> Отражения материально-культурной лексики, применяемые к лошади в лиро-эпических произведениях	15
<i>Байбатырова А.А.</i> Когнитивно-прагматическая модель макроструктуры англоязычной научной статьи	25
<i>Бейсембаева Г.З., Калибасова А.К.</i> Гендерный аспект выражении эмоции в английском и казахских языках	42
<i>Бейсембаева Ж.А., Барямова Р.К.</i> Технические навыки и готовность учителей английского языка обучать онлайн	50
<i>Бижкенова А.Е.</i> Моделирование дериватов в современном казахском языке	62
<i>Даулетбекова Ж.Т., Юсуп П.К.</i> Психологические основы формирования интеллектуальной компетентности филологов-студентов в литературном образовательном процессе	70
<i>Дихан Камзабекулы</i> «23 жоктау» Алаша – символ жоктау по свободе	77
<i>Жусупова Р.Ф., Ниязова А.Е., Абдуова Б.С.</i> Формирование профессионально-ориентированной языковой идентичности в мультилингвальной среде	86
<i>Зейнулина А.Ф., Ибраева А.Т.</i> Образ Аркалык батыра в фольклоре Великой Степи	94
<i>Мухтарова С.С.</i> Особенности перевода казахской безэквивалентной лексики (на материале трилогии И. Есенберлина «Кочевники»)	102
<i>Сыздыкова Г.О.</i> Семантика качественных прилагательных в произведении «Козы Корпеш-Баян сулу»	108
<i>Танжарыкова А.В., Юсуп А.Н.</i> Мифопоэтические мотивы сакральных мест в современной казахской поэзии	115
<i>Турысбек Р.С., Матибаева Э.К.</i> Художественный мир малого жанра (По творчеству Д. Досжана)	121
<i>Утебалиева Г.Е., Каскабасова Х.С.</i> Разноуровневое владение языком при обучении неродному языку	129
<i>Шокабаева С.С.</i> Словообразовательный потенциал слова «ак» в современном казахском языке	136
<i>Хроника. Сатенова С.К.</i> Фундаментальный научный труд в свете духовного возрождения общества	145

ГРНТИ 16.31.41

А.Е. Бижкенова

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан
(E-mail: bizhkenova_aye@enu.kz)

Моделирование дериватов в современном казахском языке

Аннотация. Статья содержит теоретические и практические результаты исследования внутреннего и смыслового содержания новых слов в современном казахском языке. Акцент сделан на важности модели нового слова в ее тесной взаимосвязи с выражаемым значением. Автор предлагает рассматривать моделирование как основу в процессе формирования новой языковой единицы, отмечает лингво-коммуникативные особенности модели, а также демонстрирует результаты восприятия новых словоформ, полученных эмпирически.

Ключевые слова: номинативная деятельность, модель, моделирование, морфема, словообразовательное значение, модельная парадигма, прайминг

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-678X-2018-125-4-62-69>

Введение. В настоящей статье речь пойдет о номинативной деятельности современного казахского языка и о моделировании, как одном из важных и регулярных механизмов в словообразовании. Моделирование относится к основополагающим словообразовательным средствам, имманентным в каждом живом языке и требующим учета и анализа из-за своей множественности и флексибельности.

В результате этих языковых процессов появляются новые слова и выражения. Язык как социальное явление развивается синхронно с общественными изменениями, его словообразовательная функция обусловлена необходимостью называния новых предметов или явлений. Современные внутриязыковые процессы, таким образом, не являются оторванными от активных внеязыковых явлений. Наблюдения за новым тезаурусом позволяют провести параллель между стремительными темпами развития общественно-политической жизни и языковыми формами в их семантической репрезентации. Последние также стремятся к контаминации, аббревиации, сокращению, гибридизации, заимствованию, морфемному нагромождению (сложные основы) и т.д.

Постановка задачи. Казахский язык переживает на данный момент настоящий «бум» в процессах обновления и расширения словаря. При этом наблюдаются такие разные формы новых слов, что зачастую приводит не только к неправильному восприятию значения, тем более, если этимон у единицы непрозрачен, но и прямо выражаемому прагматическому «сопротивлению» к восприятию незнакомых языковых единиц. Актуальность нашего краткого исследования заключается в попытке разобраться и проследить отдельные модельные пути зарождения новых слов и выражений, выявить имеющиеся тенденции в словообразовании и определить продуктивность и уникальность некоторых словообразовательных моделей.

В связи с тем, что статья глобально посвящена новообразованиям в языке, необходимо определиться с рассматриваемыми категориями. Итак, как было подчеркнуто выше, новые номинации «выполняют социальный заказ», удовлетворяя потребность в обозначениях нового. В современной литературе о новых словах имеется много классификаций. Но мы возьмем за основу таблицу Х. Альтмана для получения цельного обзора видов новых слов и их функциональных характеристик [1, 49]:

Новые слова			
	Ad-hoc-образование	Окказионализмы Разовые употребления (слова-однодневки) Низкообразованные	Неологизмы
Характеристики употреблений	Точное образование, исходя из сложившейся необходимости, для определенного случая	Ситуативность, сильная контекстуальная зависимость	Относительно малое количество ситуаций
Степень новизны	Минимальная	Суровыми рамками целевой группы	Относительно высокая
Нителурация стандартной лексике	Нет	Появление употреблений внутри конкретной тематической области	Использование в развлекательной сфере жизни
Длительность употреблений	кратковременна	Краткие или длительные (в зависимости от успешности слова)	Зачастую входит в стандартную часть общепотребимой лексики
Примеры	Нем.: Mischelbrot- Brotlecker-Spiel игра Найди слово/часть словаря, Brotlecker- Biskuit-Milchbrot сладковый хлеб с добавлением сладкого печенья и бисквита	Нем.: Probiergutsein «пробная проба», Pre-Nahrung «пре-питание», Mischel-Nadein «шпильки с креветками», Stil-Tee «стилистский чай»	Нем.: Oberbischen «верхние стенчатые», Vanille-Geschmack «ванильный вкус», Knädelgerah «судачьи котлеты», Bin-Kindfleisch об- лагодное

Используя выше приведенные характеристики словесных знаков и заимствуя казахские примеры из книги Ш.Курманбайулы [2], собранные им из средств массовой информации, предпринем попытку разложить их по предложенной классификации. Итак: Ad-hoc-образования – Азия Моисей «Ли Куан Ю», кобзар елі «Украина», қысықкөз көршілер «китайцы» и др.; Окказионализмы и разовые употребления (слова-однодневки) - ақ халатты ажал жандар «врачи, допустившие смерть», сүйінші дана «первый экземпляр», жепутат «депутат», кәрі құда «зима», келгінбай «пришелец», қатын құдай «Фемида» и др.; Неологизмы – мақұлдама «одобрение», елтану «страноведение», ем-шара «процедура», бедел-бейне «имидж», бейкәсиби «непрофессиональный», әнжинақ «песенник», арызхат «жалоба», ататек «родословная», бейнебайланыс «видеосвязь» и др.

Таким образом, видим, что конечной целью расширения и обогащения национального словаря является неологизм, под которым понимается новое слово, имеющее перспективу закрепления в лексиконе языка на длительный период.

Все выше приведенные виды новообразований в языке имеют свое строение, соответствующее закрепившимся словообразовательным моделям. Для того, чтобы перейти к их анализу, сначала выведем рабочую формулировку понятию «модель» и определим ее лингво-коммуникативные особенности. Под моделью слова понимаем его устойчивую типовую (прототипическую) структуру (схему, формулу), включающую в себя определенные в том или ином языке словообразовательные и словоизменительные компоненты, расположенные в том порядке, который способствует различению выражаемой словом семантики. Это есть лингвистическая природа словесной модели. В коммуникации же у модели другие качества. Они обусловлены повторяемостью, частотностью и устойчивостью. Устойчивость модели как раз и влечет за собой ее повторяемость на условиях первично созданного прототипа. Здесь уместно будет сказать о так называемом свойстве прайминга модели. Термин «прайминг» из психологии употребляем вслед за А.Бэддели и он «... касается на-

блюдения, что слово или предмет, будучи увиденным или услышанным более одного раза, будет воспринят с большей готовностью» [3, 229]. В целом термин в психологии, как оказалось, воспринимается двояко: с одной стороны, это действие, «влекущее за собою более точное и быстрое решение задачи в отношении идентичного или сходного воздействия», с другой стороны, это результат, т.е. ответ человека «на появление объекта, с которым он незадолго до этого встречался» [3, 229]. О.Федорова пишет, что «первое более правильно будет называть преднастройкой (Величковский 1982), подготовкой (Андерсон 2002) или подсказкой (БСП 2003), а второе – эффектом предшествования (Бэддели 2001) или прайминг-эффектом» [там же]. В связи с устойчивостью грамматических моделей словесных знаков, а вследствие этого их априори ориентирующей роли при распознавании выражаемого смысла (преднастройка), полагаем психологический метод прайминга может использоваться при анализе данных эмпирического исследования, которое мы намереваемся провести.

Итак, модель имеет самую непосредственную связь со значением слова, более того, можно, наверняка, говорить о том, что значение слова в некоторой степени зависит от его внутренней модели. Е.В.Падучева пишет, к примеру, что «модель семантической деривации – это правило, которое позволяет получить толкование производной лексемы из толкования исходной» [4, 149], напрямую связывая модель деривата с отображаемым значением. Далее у автора читаем: ... Если бы модели деривации обладали абсолютной продуктивностью, то семантика корневой морфемы позволяла бы предсказать парадигму семантической деривации [4, 149]. Абсолютно соглашаясь с российским ученым, мы бы могли предложить в рамках наших дальнейших изысканий говорить о модельной парадигме в языке, потому что множественность моделей все же исчисляема и, модель приводит не только к единой структуре, но однотипности приобретаемого значения слов, о которой мы собираемся говорить позже.

Итак, морфемы, моделирующие слова, являются значимыми частицами, это добавляет истинности выше сказанному. Так, к примеру, новое слово в казахском языке: уикилендіру «ввести в википедию» уики + -лен + -дір + -у явно восходит к казахскому варианту слова википедия – уикипедия и является по внутреннему содержанию гибридным образованием, обремененным казахским формативом, что позволяет носителям казахского языка правильно категоризировать единицу в отношении ее модели образования (мы не говорим здесь относительно смыслового наполнения, т.к. оно может вызывать определенные трудности с раскодированием в связи с малой частотностью употребления данного слова и отсутствием прайминга); или другое слово: бейнетіркегіш «видеорегистратор» бейне + тірке(у) + -гіш, модель, присутствующая в казахском языке и не вызывающая сомнения в ходе распознавания, ср.: *көрсет-кіш, тоңазыт-қыш, отыр-ғыш* [5, 559, 878, 739]. Логика выстраивания внутрисловных морфем (корневая и словообразовательная) и примыкание к ним формообразующих аффиксов ведут не только к формированию итогового значения слова, но и его грамматических форм и категорий, как видим из выше приведенных примеров: инфинитивная форма глагола и сложное имя существительное.

В языке нет ни одной лексической единицы, не основывающейся на собственной модели. Модель, как структурная основа, ведет слово к функционированию на уровне речи. Модель, на наш взгляд, относится к наиболее устойчивому и исчисляемому процессу словопроизводства, по крайней мере, на уровне синхронного изучения, она позволяет воспроизводить «серийно» новые имена «по образу и подобию».

Вернемся к мысли о модельной парадигме. Она может быть вполне правомочной, ибо модель устойчиво объединяет слова одной структуры по форме и содержанию и образует единый модельный ряд слов, который можем назвать и парадигмой, т.е. совокупностью однотипных образований, имеющих еще и единообразное направление выражаемой семантики. Модель, как базис словообразовательного механизма, имеет отношение к формированию словообразовательного значения. Вспомним известную типологию слово-

образовательного значения, упоминаемую еще в концепциях М.Докулила [6, 125] и подтверждаемую Е.А.Земской [7,94-96], где как раз и акцентируется внимание на семантических возможностях структурных элементов. Так, выделяются:

- агентивность (*nomina agentis*) как выражение деятельности,
- акториальность (*nomina actoris*) как выражение наименования лица,
- посессивность (*nomina possessiva*) как выражение принадлежности,
- квалификативность (*nomina gualificativa*) как выражение качества или признака.

Так вот, опираясь на эту историческую универсальную классификацию видов словообразовательного значения, попытаемся проследить за участием модели слова в формировании той или иной смысловой серии дериватов и выяснить степень активности той или иной модели для отражения современной реальности. По наблюдению Ш.Курманбайулы [2, 6-28], в современной активной лексике казахского языка явно выделяются по частотности определенные категории слов. Так, по его утверждению, среди новообразований доминируют модели с суффиксами – лық/-лік, -дық/-дік, -тық/-тік, которые, как мы далее установили, имеют в своем большинстве агентивное, акториальное и квалификативное значение. Остановимся более подробно на анализе именно этой доминирующей группы слов и продемонстрируем примеры. Агентивы: тілбұзарлық «нарушение норм языка», болжалдылық «прогнозируемость», менбілермендік «самонадеянность», көшірімпаздық «склонность к копированию», жатып-ішерлік «тунеядство» и т.п. Надо заметить, все приведенные примеры в своей основной морфеме восходят к глагольной основе, а, значит, выражают определенное действие. В большинстве иллюстративных примеров этой группы глагол находится в глубинной первичной основе, на которой уже создан в свое время дериват со значением акториальности или квалификативности, поэтому значение слова в целом может нести оттенок лица/предмета или признака, выражая абстрактное действие/состояние, как то: шығар-ма-гер-ші-лік «творчество». Посмотрим на некоторые устойчивые модели этих *nomina agentis*:

S + -құмар + -лық, где S – имя существительное, а регулярный конституэнт –құмар (болу)- рассматриваем как суффиксоид с латентным значением «иметь тягу к чему-л.» (атақ-құмар-лық «тщеславность»; көлік-құмар-лық «автолюбительство»; қызмет-құмар-лық «карьеризм»; арақ-құмар-лық «алкоголизм», бүлік-құмар-лық «бунтарство»);

S + V + -лық/-лік (-дық/-дік, -тық/-тік), где V – глагольная основа (қағаз-басты-лық «бумаготворчество», тіл-білгір-лік «знание языков», отан-сүйгіш-тік «патриотизм», көзшалым-дық «зрительное восприятие», шешім-тал-дық «решительность»);

V + Suff (Suff...) + -лік/-лық (-дық/-дік, -тық/-тік), где Suff – словообразовательный суффикс (көшір-ме-ші-лік «плагиатство», қабылда-м-паз-дық «восприимчивость», шығар-ма-гер-ші-лік «творчество»);

Adj + V + Suff + -лік/-лық (-дық/-дік, -тық/-тік), где Adj – имя прилагательное (соқыр-сенім-ді-лік «фанатизм»); әсіре- + Adj + -дық/-дік(-тық/-тік, -лық/-лік) (әсіре-әлеуметшіл-дік «сверхсоциальность», әсіре-діншіл-дік «сверхрелигиозность», әсіре-мақтаншақ-тық «сверххвастовство», әсіре-ұлтшыл-дық «сверхнационализм»).

Хочется отметить межъязыковую гармонию в том, что при переводе на русский язык используются суффиксы, придающие слову значения «деятельность» - ств-, «движение» -ость, «учение» -изм.

Как было определено выше, в этой группе новообразований присутствуют и другие смысловые слои. Из общего корпуса, приведенного Ш.Курманбайулы, выделяются квалификативы. Автор тоже замечает, что в своей модельной основе дериваты могут содержать имя прилагательное как часть речи, передающую признак и качество, такие, как: діндар, жиыншыл, кісішіл, оясыз, орыстақы и др. [2,8]. Конечная модель деривата: Adj (S + Suff) + -лік/-лық (-дық/-дік, -тық/-тік) – жиын-шы-лық, кісі-ші-лік, оя-сыз-дық, дін-дар-дық и

пр. Однако здесь имеются и другие грамматические категории слов, которые в конечном деривате выражают признаковость. Примеры: дінаралық «межконфессиональный», жатыршілік «внутриматочный», тұлғаттық «портретный», зәкірлік «стратегический» и др. Если посмотреть в модель, имеющую особую продуктивность, то она следующая: S + -ара + -лық, где -ара – суффиксоид со значением «меж» (топаралық «межгрупповой», тіларалық «межязыковой», ұлысаралық «межэтнический», өңіралық «межрегиональный», қалааралық «межгородской» и т.п.)

Акториативы в этом корпусе не так многочисленны. Среди обнаруженных примеров имеются такие, как: болашақтық «болашаковец», жатжерлік «чужеземец», қаптаулық «кавказец», мұздық «льдина», сулық «плащ», үштік «тройка», обозначающие лицо или предмет. Модель: S + -лік/-лық (-дық/-дік, -тық/-тік), ввиду ее множественного значения, а доминирующим все же, как было уже описано выше, является агентивность и квалификативность, может привести к нарушению правильной раскодировки акториальности, поэтому, полагаем, необходимо знание контекста.

Таким образом, мы из-за краткости рамок одной статьи, рассмотрели моделирование лишь в одной доминирующей группе новых слов казахского языка. Но тем не менее можем гипотетически утверждать важность словесного моделирования для смысловой интерпретации языковой единицы. Умение моделировать внутреннюю структуру однозначно способствует вскрытию этимологического мотива появления словесного знака. А это очень важно не только при изучении языка и его лексики, как иностранной, но и для ориентировки самого носителя языка в массовых слоях новых лексических фактов. С целью проверки последнего нами проведен экспресс эксперимент на корректность распознавания новых лексических введений в казахском языке и выяснить наличие и роль прайминг-эффекта словесной модели. В качестве речевых стимулов был подобран корпус из 30 наиболее частых новых словоупотреблений из разных средств массовой информации. В экспресс эксперименте приняли участие 22 магистранта казахских групп обучения ЕНУ им. Гумилева в возрасте от 23 до 36 лет. Задание было: записать смысловую ассоциацию на звучащий стимул, если слово знакомо, указать его прямое значение и выделить слова, которые звучат относительно часто.

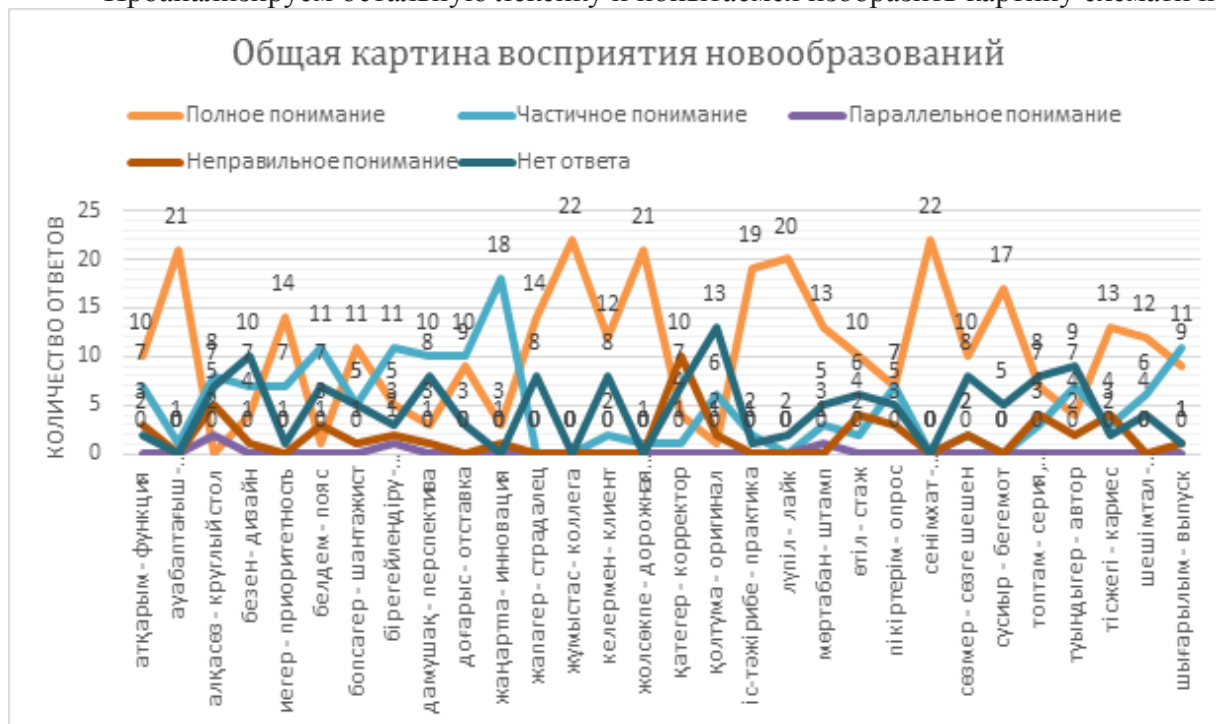
Итак, перейдем к анализу полученных результатов. Все ответы подразделены на категории в соответствии со степенью точности раскодированного значения. Параметры категоризации следующие: «правильный ответ», «правильное направление», «параллельное значение», «неправильное значение», «нет ответа». Ниже на схеме 1 изображен общий результат.



Как хорошо видно из таблицы, около половины предъявленных слов-стимулов распознаны респондентами правильно, а более, чем 20% слов определены в правильном смысловом пространстве. Однако 27% слов поняты неправильно или вообще пропущены как незнакомые. Теперь посмотрим, какие же новые слова оказались в лидерах с правильным восприятием у большинства респондентов. 100% правильно распознаны слова жұмыстас «коллега» и сенімхат «доверенность». Далее понятными оказались слова ауабаптағыш

«кондиционер» и жолсөмке «дорожня сумка». Здесь всего лишь по одному ответу были зафиксированы неправильно, что составило 95% распознавания. Новое значение получает слово лүпіл - «лайк». На него правильно отреагировали 91% опрошенных. Достаточно прижилось слово іс-тәжірибе «практика», с ним знакомы 86% респондентов. Вышеназванные единицы являются, таким образом, полноценными неологизмами в казахском словаре, имеющими явную тенденцию к закреплению. Если говорить о количестве респондентов, правильно понимающих предъявленные слова, то это 63% или 14 человек.

Проанализируем остальную лексику и попытаемся изобразить картину схематично.



Как видно на схеме, вырисовывается достаточно выразительная пестрая картина. Среднее положение, при котором до 50 и выше процентов респондентов правильно воспринимают значение, занимают 14 слов или 47% всей предъявленной лексики. Среди них, к примеру, такие, как: жапагер «страдалец», келермен «клиент», мөртабан «штамп», тісжегі «карьер» и др. Однако оставшаяся часть лексики, а это 16 единиц или 53% все же вызывают затруднения при восприятии и корректной раскодировке основного значения.

Эту часть, исходя из критерия корректности смыслового восприятия, можно далее подразделить на две группы: «приближенную к корректности семантики» и «далекую от корректности семантики». К первой группе относим 8 слов, воспринятых правильно от 5 до 10 респондентами. Среди них такие слова: атқарым «функция», бірегейлендіру «идентификация», өтіл «стаж», шығарылым «выпуск», топтам «серия, сборник» и др. Оставшиеся 8 единиц относятся, соответственно, к самой маргинальной части семантической корректности при восприятии. Так, среди самых сложных слов оказались следующие: қатегер «корректор». Его не признали 17 человек, что составляет 77% от всех участников. Далее идет слово қолтума «оригинал», его не поняли 15 человек или 68% респондентов. В группе слов, которые оказались нераспознанными, такие, как: алқасөз «круглый стол», безен «дизайн», туындыгер «автор». Количество слов, представивших особую сложность как по модельной структуре, так и по содержанию, составило, таким образом, 27%. Если проанализировать модели этих некорректно воспринятых слов, то можно предположить причину такого результата. Достаточная прозрачность корневой морфемы почти всех этих слов дает ложную подсказку и направляет в другое русло семантики. Вернемся к понятию прайминга. Именно

оно здесь в качестве «подсказки» играет основную роль. Повторяемость и типичность как модели, а самое главное, выражаемого модельными компонентами значения, наталкивают на моментальное неправильное толкование слова. Так, к примеру, на стимул қатегер был дан ответ «қате жіберуші адам». Явное проявление прайминга. Модель «корневая морфема + суф. –гер/-кер» формирует акториальное значение: «человек с определенным родом действия» как то: қаламгер «писатель», ғарышкер «космонавт», саудагер «торговец», айтыскер «певец-импровизатор» и др. Этот опыт или «преднастройка» по О.Федоровой, относительно устоявшейся модели привел к так называемому отрицательному прайминг-эффекту. Читаем у О.Федоровой по этому поводу: «В случае, когда преднастройка ухудшает обработку целевого стимула, говорят об отрицательном прайминг-эффекте» [3,231]. Таким образом, явление психологического прайминга или преднастройки при восприятии новых лексических единиц может иметь как положительный (сенімхат ≈ алғысхат), так и отрицательный (алқасөз полученный ответ: «крылатое выражение» < қарасөз – «назидание») эффект.

Считаем, что при моделировании дериватов в современном казахском языке с учетом знаний о прайминге необходимо при полной прозрачности этимона включать дейктические (указательные) компоненты, способствующие корректному восприятию предполагаемого значения в ходе коммуникации. Если речь идет, к примеру, о «корректоре», тогда, как минимум, должна быть еще одна часть в казахском варианте – қатежөндегер (қатежөндеуші).

Таким образом, подведем краткие итоги всему сказанному. В целом восприятие новых моделей слов соответствует ожиданиям и выполняет свою вспомогательную функцию в коммуникативной деятельности, о чем свидетельствуют результаты эмпирического экспресс-исследования. При этом надо помнить, что моделирование новых слов из-за своей высокой значимости и непосредственной связи с отражаемым значением требует тщательной подготовки, соблюдения правил этимологизации, в особенности претендующих на определенный модельно-семантический прайминг. Модель содержит не только формальные элементы структуры нового слова, но и выражает определенный смысл, объединяя однотипные слова в единое семантическое пространство. Модели и процессы моделирования в современном казахском языке заслуживают дальнейшего широкого исследования.

Список литературы

- 1 Altmann, Hans Prüfungswissen Wortbildung. - Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht GmbH, 2011. - 220 p.
- 2 Құрманбайұлы Ш. Жаңа атаулар мен қолданыстар. / Ш. Құрманбайұлы - Алматы: «Сардар» баспа үйі, 2017. - 285 б.
- 3 Федорова О. Экспериментальный анализ дискурса. / О. Федорова – Москва: 2014. - 512 с.
- 4 Падучева Е.В. Динамические модели в семантике лексики. / Е.В. Падучева - Москва: Языки славянской культуры, 2004. - 608 с. (Studia philologica)
- 5 Русско-казахский словарь /под ред Н.Т.Сауранбаева. – Москва:1954. - 935 с.
- 6 Dokulil. M. et al, Danes F. Tvořeni slov v češtině, II. Odvosovani postatnich jemen. - Praha, 1967. - 600 с.
- 7 Земская Е.А. Словообразование как деятельность. / Е.А. Земская - Москва: Изд-во «Ком-Книга», 2005. - 224 с.

А.Е. Бижкенова

Л.Н. Гумилев ат. Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан

Қазіргі қазақ тіліндегі туынды модельдеу

Аңдатпа. Мақала қазіргі қазақ тіліндегі жаңа сөздердің ішкі және семантикалық мазмұнын зерттеудің теориялық және практикалық нәтижелерін қамтиды. Жаңа сөз моделінің маңыздылығына ерекше көңіл бөлінеді. Модельдеуді жаңа тілдік бірлікті қалыптастыру үдерісінде негіз ретінде қарастыруды ұсынамыз, модельдің лингвомәдени ерекшеліктері ескеріліп, эмпирикалық түрде алынған жаңа сөз формаларын қабылдаудың нәтижелерін көрсетеді.

Түйін сөздер: номинативті белсенділік, модель, модельдеу, морфем, деривациялық мағынасы, модельдік парадигма, астау.

А.Ye. Byzhkenova

L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan

Modern modeling of the Kazakh Language

Abstract. The article contains theoretical and practical results of the study of the internal and semantic content of new words in the modern Kazakh language. Emphasis is placed on the importance of the new word model in its close relationship with the expressed value. The author offers to consider modeling as a basis in the process of forming a new language unit, notes the lingo-communicative features of the model, and also demonstrates the results of perception of new word forms obtained empirically.

Keywords: nominative activity, model, modeling, morpheme, derivational meaning, model paradigm, priming.

References

- 1 Altmann, Hans Prüfungswissen Wortbildung (Vandenhoeck & Ruprecht GmbH, Göttingen, 2011, 220 p.).
- 2 Sherubai Kurmanbayevich. New Titles and Applications (Sardar Publishing House, Almaty, 2017, 285 p.). [In Kazakh]
- 3 Fyodorova O. Experimental analysis of discourse (Moscow, 2014, 512 p.). [in Russian]
- 4 Paducheva E.V. Dynamic models in the semantics of vocabulary. (Languages of Slavic culture, Moscow, 2004, 608 p.). (Studia philologica) [in Russian]
- 5 Russian-Kazakh dictionary / edited by N. T. Sauranbayev (Moscow, 1954, 935 p.). [in Russian]
- 6 Dokulil. M. et al, Danes F. Tvořeni slov v češtině, II. Odvosovani postatnich jemen (Praha, 1967, 600 p.).
- 7 Zemskaya E.A. Word-building as an activity (Publishing house «KomKniga», Moscow, 2005, 224 p.). [in Russian]

Автор туралы мәлімет:

Бижкенова А.Е. - филология ғылымдарының кандидаты, профессор. Л.Н. Гумилев ат. Еуразия ұлттық университеті. Астана, Қазақстан.

Byzhkenova A.Ye. - Candidate of Philological Sciences, Professor, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan.